



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA "BENITO JUÁREZ" DE OAXACA
FACULTAD DE IDIOMAS
COORDINACIÓN DE POSGRADO

"Primer Coloquio de Lengua, Literatura y Traducción"

EL ANÁLISIS DE GÉNEROS EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS Y EN LA TRADUCCIÓN.

El objetivo de esta presentación es elucidar el concepto de género como nexo polisistémico central en la enseñanza de lenguas y en la traducción. Partiendo de la perspectiva ontológica y epistemológica del realismo crítico, el género discursivo-textual se concibe como un nexo entre diferentes niveles y sistemas de la realidad que tanto construyen como son construidos en las actividades propias de la enseñanza de lenguas y de la traducción. Ello exige reelaborar los sentidos mismos de estas actividades en términos de procesos complejos de constante transmisión y modificación de sistemas y conjuntos de géneros en un discurrir dialéctico y rizomático entre lo identitario y lo sociocultural, siempre inmerso en formaciones ideológicas. El papel central del género como nexo polisistémico en esta dialéctica se ilustra con ejemplos provenientes de varias investigaciones del autor y de sus estudiantes